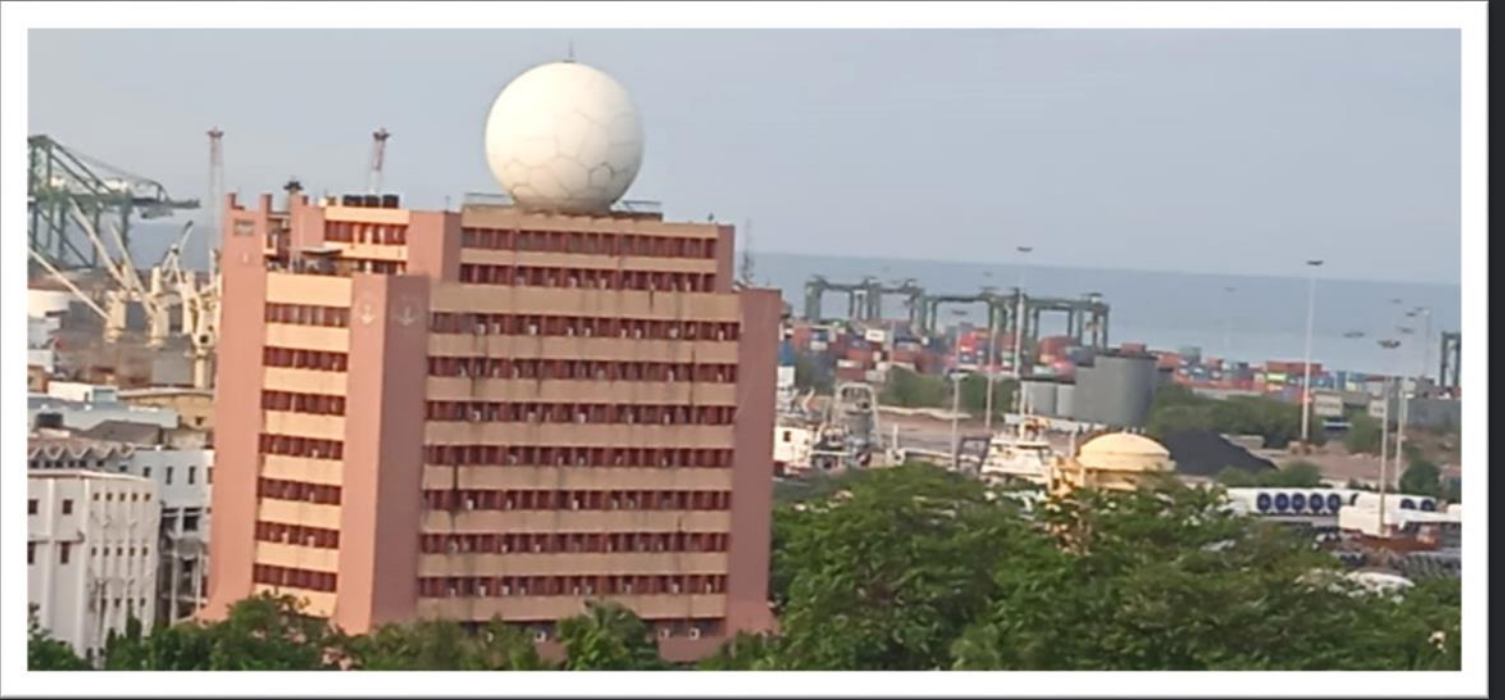


# உலகத்தமிழ்

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

திருவள்ளூராண்டு 2052

13.10.2021



பெருக்கத்து வேண்டுகதல் பணிதல் குறளதிகாரம் தொண்ணூற்று ஏழு  
சுருக்கத்துச் செழுந்தமிழ்ப் பரல்களை வழங்கும் உலகத்தமிழ்தழ் தொண்ணூற்று ஏழு

# உள்ளடக்கம்

- 04** நான்கு தூண்கள்
- 05** ஆசிரியம்
- 06** ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!
- 07** அவ்வப்போது
- 08** அமெரிக்காவின் ஐம்பது முகங்கள்!
- 10** தேன் துளி!
- 11** மதுரைக் குமரனார்
- 12** சிந்தனைக் கட்டுரைகள்
- 13** குழந்தை இலக்கியம்!
- 14** பதிகங்களைப் படியுங்கள்
- 15** அணிந்துரைகள்
- 16** கிரந்தம்

# உள்ளடக்கம்

17

பாவேந்தரும், மழலையர் நலமும்

18

பூமழை!

20

பெரிதினும் பெரிது கேள்

20

செம்மைத் தமிழின் சிறப்பு

21

இந்தி மொழியின் நவீன இலக்கியச் சிற்பிகள்!

22

என்னைப் படிக்கும் நீங்கள்

23

மலையாள இலக்கிய உலகம்

24

அறிவரசன் துணையகராதி!

25

தொல்லிலக்கியத் தோரணம்!



பக்தி என்பது ஏதோ அடைய முடியாத கனியன்று. இமயத்தின் எட்ட முடியாத முகடும் அன்று. இறைவனிடம் நாம் பூணும் தீவிர அன்புதான் பக்தி என்கிறார் நாரத மாமுனிவர் பக்தியே பக்திக்குரிய பயனாகவும் பலனாகவும் இருக்கிறது.

பக்தியே பக்தியை அடைவதற்கான வழியாகவும், முடிவாகவும் இருக்கிறது. இப்போதெல்லாம் குருகுல வாசம், குருபக்தி என்பனவெல்லாம் பழங்கதைகளாகிவிட்டன.



குரு என்பவர் சகல கலைகளையும் ஞானத்தையும் போதிப்பவர் மட்டுமல்லர். நம்முள் உறங்கிக் கிடக்கும் இறை உணர்வைத் தூண்டி விடுபவரும் அவரே! குரு வழி பயிலாத கலை, பண்படாத நிலத்தில் விளைந்த பயிர் போன்றது!.

அதனால் தான் ஏகலைவனுக்குத் துரோணரும், கர்ணனுக்குப் பரசுராமரும் தேவைப்பட்டார்கள். பகவான் கிருஷ்ணன் இறைவனின் அவதாரம். அவனும் அதற்கு விதிவிலக்கல்லன். பகவான் கிருஷ்ணன் அவன் குலகுரு காக்கரிடம் சீடராக இருந்து குரு பக்திக்கு இலக்கணமாக இலக்கியமாக இருந்தார். உஜ்ஜயினிக்கு அருகில் சாத்திய முனிவர் ஆசிரமத்தில் குருகுலவாசம் மேற்கொண்டார்.



தம்மிடத்திலுள்ள ஞானத்தினாலும் உண்மையின் பொலிவினாலும், சூரியனைப் போன்று ஒளிவிடும் ஆசான்களே உலகம் போற்றும் பேராசான்கள் பரமாச்சாரியர்கள். சிந்தையில், சொல்லில், செயலில் காணும் தூய்மையே ஒரு நல்ல சீடருக்கு அடையாளம். இராமகிருஷ்ணரின் ஸ்பரிசம் பட்டதும் நரேந்திரன் சுவாமிவிவேகானந்தர் ஆனார். குருகடாட்சம், குரு அருள் எல்லாம் குரு பக்தியால் வருபவை. அதைத்தானே சுவாமி விவேகானந்தரின் வாழ்வும், வரலாறும் இன்றும் பறைசாற்றிக் கொண்டிருக்கின்றன.





## தமிழக சிறைச்சாலையில் சீர்திருத்தம்

அண்ணல் காந்தியடிகள் பிறந்த தினத்தன்று தமிழக சிறைச்சாலையில் புதிய சீர்திருத்தத் திட்டம் அரங்கேற்றப்பட்டது. பட்டம் (PATTAM) என்ற மேலாண்மைக் கொள்கையின் அடிப்படையில் முதன்முறை குற்றம் செய்து கைதாகிச் சிறைக்குள் வந்து இருப்பவர்களுக்கு ஆளுமை மற்றும் பழக்கவழக்கங்கள் நெறிப்படுத்தும் திட்டம் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது. இது எல்லாம் மத்திய மற்றும் மாநில சிறைச்சாலைகளில் சிறு வயதிலேயே குற்றம் புரிந்தவர்களின் மனதைச் சீர்ப்படுத்தும் எண்ணத்தில் நடைமுறைப்படுத்த தொடங்கியுள்ளனர்.

முதன்முதலில் சைதாப்பேட்டை சிறைச்சாலையிலும், புழல் சிறையிலும் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு நல்ல பலனைக் கொடுத்ததை அறிந்து வேலூர், கடலூர், சேலம், கோயம்புத்தூர் மதுரை பாளையங்கோட்டை மற்றும் திருச்சியில் இந்த திட்டம் எடுத்துச் செல்லப்பட்டுள்ளது. பட்டம் என்ற சொல் ஆங்கிலம் முதல் எழுத்துக்களை சேர்த்து (PATTAM) என வழங்கப்பட்டுள்ளது. (PERSONALITY AND ATTITUDE TRANSFORMATION BY THERAPEUTIC MANAGEMENT) என அழைக்கப்படுகிறது. 18 முதல் 24 வயது வரை உள்ள இளைஞர்களுக்கு மனதளவில் மாற்றம் அடையும் வகையில் பயிற்சி அளிக்கப்படுகிறது. சிறு குற்றங்களும், பிறரின் கைக்கூலிகளாக இருப்பவர்களும் அவரவர் கல்வியின் தரம் அறிந்து முன்னேற்ற பாதைக்கு வழி வகுப்பதே இதன் நோக்கமாகும். (PRISONER REFORM INTERVENTION SUPPORT MISSION) கூட்டமைப்பு மூலம் புதிய குற்றவாளிகள் பெரிய திருடர்களாக மாறிவிடாமல் நன்னடத்தை கற்றுக் கொடுக்கும் முயற்சி நடத்தப்படும். பெற்றோர்களின் குடிப்பழக்கம், குடும்பச் சிக்கல்கள்தான் இப்படிப்பட்ட இளைஞர்கள் உருவாவதற்கு வழிவகுக்கின்றன. இவர்களுக்கு உதவி செய்ய 40 ஆயுட் கைதிகள்தான் முன்வந்துள்ளனர்.



சென்னை உயர் நீதிபதி டி.என்.பிரகாஷ் அவர்கள் இத்திட்டத்தினை உருவாக்கி செயற்படுத்த முன் வந்துள்ளார். 2018 ஆகஸ்ட் முதல் சுமார் 2900 கைதிகள் பயனடைந்துள்ளனர். முன்பெல்லாம் 10 பேருக்கு 2 சிறுவர் கைதிகள், தவறான பாதைக்குள் நுழைவதும், பயங்கர சட்டவிரோத செயல்களில் ஈடுபடுத்தப்பட்டு வந்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இந்தச் சீர்திருத்தப் பணியால் வேலூர் சிறை துறை 2019 – 20க்கான சிறப்பு பரிசு பெற்றுள்ளது. சிறைக்குள் குறிப்பிட்ட காலம் சிறைத் தண்டனை பெற்றவர்கள் சிறந்த நன்னடத்தை காரணமாக தண்டனையில் அளவு குறைக்கப்பட்டு விடுதலை ஆனவர்களாக இருக்கிறார்கள். அவர்கள் செய்யும் வேலைக்கு கொடுக்கப்படும் உதவிப் பணம் அவர்கள் விடுதலையான பின் தொழில் முனைவோருக்கு பயன்படும் என்ற நம்பிக்கை அரசுக்கு உள்ளது. சமுதாயம் அவர்களை ஏற்றுக் கொள்வதற்கு தயங்க கூடாது எனில் அவர்களின் திருத்திய பண்பு எப்படி இருக்கிறது சமூகம் உணரும் வகையில் இருக்கிறதா என்பதை அவர்களின் நடத்தையிலும் வெளித் தோற்றத்திலும், பழக்கவழக்கங்களும் காட்டுவது பற்றிய விழிப்புணர்வு ஏற்படுத்தவும் இந்த திட்டம் அமைகிறது. மேற்பார்வையுடனும் கட்டுப்பாடுகளையும் அவர்கள் தேவைப்படுவது பெறுவதற்கு உழைத்து பெற வேண்டும் என்ற எண்ணத்தை பெற வேண்டும் வாய்ப்புக்களில் அரசும் சமூகமும் தருவதற்கு முன் வரவேண்டும். சிறைச்சாலை வாயிலாக தண்டனை மட்டும் தரும் என்ற குறை நீங்கி கறை மறைந்து திருந்திய உள்ளங்களை உருவாக்க வேண்டும்.



ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

97

ஆத்திசூடி | ATTISUDI | اثي سودي | 阿媿邱立 |

| ആത്തി ചൂടി | आतिचूडी | ఆత్తిచూడి | ఆభిசூడి

மோகத்தை முனி

Give up lust

لا نكسل

勿貪色

അമിത ലൈംഗികാസക്തി അറുത്

व्यर्थ का मोह निर्मूल करें |

మొహాన్ని విడిచిపెట్టు

ಭೋಗಾಪೇಕ್ಷೆಯನ್ನ ಬಿಟ್ಟುಬಿಡು



பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்கள்  
தமிழ்மொழியில் பெயர்த்தல் வேண்டும்  
இறவாத புகழுடைய புதுநூல்கள்  
தமிழ்மொழியில் இயற்றல் வேண்டும்



முனைவர் ந.அருள்,

இயக்குநர், மொழிபெயர்ப்புத்துறை

MY SOUL HAS A HAT - செயலே சிந்தனை

*I counted my years  
& realized that I have  
Less time to live by,  
Than I have lived so far.  
I feel like a child who won a pack of candies: at first he ate  
them with pleasure  
But when he realized that there was little left, he began to  
taste them intensely.  
I have no time for endless meetings  
where the statutes, rules, procedures & internal regulations  
are discussed,  
knowing that nothing will be done.  
I no longer have the patience  
To stand absurd people who,  
despite their chronological age,  
have not grown up.  
My time is too short:  
I want the essence,  
my spirit is in a hurry.  
I do not have much candy  
In the package anymore.  
I want to live next to humans,  
very realistic people who know  
How to laugh at their mistakes,  
Who are not inflated by their own triumphs  
& who take responsibility for their actions.  
In this way, human dignity is defended  
and we live in truth and honesty.  
It is the essentials that make life useful.  
I want to surround myself with people  
who know how to touch the hearts of those whom hard  
strokes of life  
have learned to grow with sweet touches of the soul.  
Yes, I'm in a hurry.  
I'm in a hurry to live with the intensity that only maturity can  
give.  
I do not intend to waste any of the remaining desserts.  
I am sure they will be exquisite,  
much more than those eaten so far.  
My goal is to reach the end satisfied  
and at peace with my loved ones and my conscience.  
We have two lives  
& the second begins when you realize you only have one.*



Mario de Andrade (San Paolo 1893-1945) Poet, novelist, es-  
sayist and musicologist.

Founders of Brazilian modernism.

வாழ்க்கை ஏட்டைப் புரட்டிய போது புரிந்து  
கொண்டேன்  
வாழ்ந்த காலமே மிகுதி  
இனி வாழும் காலமோ சிறு அளவு  
இனிப்புக்குவையை மொத்தமாய் வென்ற  
இளம்பிள்ளையாய்க் குதூகலித்தேன் கையிலிருந்தவை  
கரையும் வரை  
எஞ்சியுள்ளவை கொஞ்சம் என்பதால் இம்மீ  
இம்மியாய்ச் சுவைக்கத் தொடங்கினேன்  
சட்டங்கள் விதிகள் தகுந்த நடைமுறை ஒழுங்குகள்  
ஓயாமல் வாதிக்கும் கூட்டங்களில் எனக்கு நாட்டமே  
இல்லை!  
எனக்குத்தான் தெரியுமே எதுவும் இனிமேல்  
நடவாதென்று!  
ஆண்டுதோறும் அகவையில் முதிர்ந்தும்  
அறிவால் உயரா மாக்களுக்காகக் காத்திருக்க கணமும்  
சகியேன்.  
காலம் உள்ளதோ கடுகளவு  
வாழ்க்கையின் சாரத்தை வடித்திட வேண்டும்!  
அதோ பார் பறக்குது என் ஆன்மக் குதிரை  
இனிப்புப் பையில் இருந்ததும் குறையுதே  
தன் தவறெண்ணித் தன்னையே இகழ்வோன்  
தன்வெற்றிகள் கண்டு  
தருக்கிட நினையோன்  
தன்வினைப் பொறுப்பைத் தலைமேல் கொள்வோர்  
அத்தகையோர்க்கு அடுத்திருக்க விழைவேன்.  
இதனாலன்றோ மானுட மாண்பு மண்ணில் நிலைக்கும்  
உண்மையில் நேர்மையில் உவந்து வாழலாம்.  
பயனுள்ள வாழ்க்கையின் சாரமும் அதுவே.  
வாழ்க்கையின் கடும் தாக்குதல்களால் வதைக்கப்பட்ட  
மக்களுக்கு  
மயிலிறகு போன்ற மெல்லிய வருடல்களால்  
இதமளிக்கக் கற்றுக் கொண்ட இதயங்களுக்குச்  
சொந்தக்காரர்களைச் சூழ்ந்திடவே விழைகிறேன்.  
ஆமாம் நான் விரைவதென்னவோ உண்மை தான்  
உளமுதிர்ச்சி ஒன்றால் மட்டுமே பெறக்கூடிய  
பொருள் ஆழத்துடன் வாழ்வதற்கே விரைகிறேன்.  
எஞ்சிய வாழ்க்கையின்  
இனிப்புகள் எதையும் வீணாக்கி ட விருப்பமில்லை  
இதுவரை உண்ட எல்லாவற்றினும்  
அருஞ்சுவை அமிழ்து அது என்பது உறுதி  
நிறைவின் எல்லையை எட்டிட வேண்டும்  
யான் மகிழ்ந்துறைஞ்ஞர்க்கும் என் மனச்சாட்சிக்கும்  
அமைதியை நாடி அடைந்திட வேண்டும்  
அதுவே இலக்கு  
இரண்டு வாழ்க்கை நமக்கு உண்டு  
ஒன்று மட்டுமே உள்ளது என்று உணரும்போது  
இரண்டாவது தொடங்குகிறது.



முனைவர் சோமலெ சோமசுந்தரம்  
அமெரிக்கா

## உலகின் முதல் விமானப் பயணம்!

வில்பர் ரைட் மற்றும் ஆர்வில் ரைட் சகோதரர்கள் ஒஹையோ மாநிலத்தில் வாழ்ந்தாலும் உலகின் முதல் விமானப் பயணத்தை மேற்கொண்ட மாநிலம் **வட கேரோலைனா**. பரிசோதனை ஓட்டம் என்பதால் பரிசோதனைக்கு உகந்த தனிமையான இடம், நிலையான காற்று,



விபத்து ஏற்பட்டு கீழே வீழ்ந்தால் உயிர் பிழைக்க மென்மையான நிலம் என இவற்றையெல்லாம் கருத்தில் கொண்டு வட கேரோலைனா மாநிலத்தில் உள்ள “கிட்டி ஹாவ்க்” பகுதியை அவர்கள் தேர்ந்தெடுத்தனர்.

அவர்களின் அந்த முதல் விமானம் இருபதே அடி உயரத்தில், 12 நொடிகள் மட்டுமே பறந்து, 120 அடிகளில் தரை இறங்கியது! ஆயிரக்கணக்கான சுற்றுலாப் பயணிகள் உலகெங்கிலுமிருந்து பறந்து வந்து, அந்த 120 அடி விமானப் பாதையை நடந்து சென்று அனுபவிப்பது ஒரு வித்தியாசமான காட்சி.

“Tar Heel State” டர்பென்டைன் எண்ணெய்த் தயாரிக்கப் பயன்படும் “பைன்” மரச் சாற்றை எடுக்க வெறும் காலில் காடுகளுக்குள் சென்ற ஏழைத் தொழிலாளர்களின் குதிகால்களில் பிசுபிசுப்பான அந்த மரச் சாறு ஒட்டிக்கொண்டதாம். அத்தொழிலாளர்களை இழிவு படுத்தும் நோக்கத்தோடு அவர்கள் “Tar Heel” என அழைக்கப்பட்டனர்.

அமெரிக்க உள்நாட்டுப் போரின் போது வட கேரோலைனா மாநில வீரர்கள் தங்களையும் “Tar Heel” என அழைத்து, அந்தத் தொழிலாளர்களுக்கு ஏற்பட்ட அவமானத்திற்கு முற்றுப் புள்ளி வைத்தனர். அதன் விளைவாக இன்று அந்த மாநிலமே தன்னை “Tar Heel State” எனப் பெருமையுடன் பிரபலப்படுத்திக்கொள்கிறது. சமுதாயம் மதிக்கும் நிலையில் உள்ளோர் பின்தங்கியோரை உயர்த்திப் பிடிப்பதால் விளையும் நன்மைக்கு இது நல்ல சான்று.



## விக்ஸ் மற்றும் “பெப்சி”யைக் கொடுத்த மாநிலம்!

வட கேரோலைனா மாநிலத்தின் கிரீன்ஸ் போரோ நகரில் மருந்தகப் பணியாளர் ஒருவர் தன் மகனின் சளி, இருமலைக் குணப்படுத்த தயாரித்த மருந்துக் கலவையே உலகெங்கும் பயன்படுத்தப் படுகின்ற விக்ஸ் மருந்து. “நியூ பெர்ன்” நகர மருந்தகம் ஒன்றில் பணியாற்றிய கேலேப் பிராட்ஹாம் என்ற மருத்துவ மாணவர், உணவு செரிப்பதற்காக 1893-இல் கண்டுபிடித்த “Brad's Drink” விரைவில் “பெப்சி” மென் பானமாக மாறியது. உணவு செரியாத நிலையைக் குறிக்கும் மருத்துவச் சொல்லான “Dyspepsia” வில் இருந்து வந்த பெயரே “Pepsi”.

## மோட்டார் விளையாட்டின் இதயம்.

காவலர்களிடம் அகப்பட்டுக்கொள்ளாமல் கள்ள மதுவை விரைவாகக் கொண்டு செல்லவும், சக கடத்தல்காரர்களை விட வேகமாகச் செல்லவும்,



தங்களின் சிறு மோட்டார் வாகனங்களை மாற்றியமைத்தனர் வட கேரோலைனா மாநிலத்



தின் மது கடத்தல்காரர்கள். மது விலக்கு நீக்கப்பட்டதும் அந்தச் சிறு விரைவு வண்டிகள் கார்பந்தய விளையாட்டிற்கு வழி வகுத்தனர். அமெரிக்காவின் பிரபலமான விளையாட்டுகளில் ஒன்றான மோட்டார் விளையாட்டுக்களின் இதயமாக விளங்குகிறது வட கேரோலைனா.

### அமெரிக்காவின் மிகப் பெரிய மாளிகை!

அமெரிக்காவின் மிகப் பெரிய மாளிகை நாட்டின் தலை நகரிலோ அல்லது ஒரு பெரிய



நகரத்திலோ இருக்கும் என நினைப்பது இயல்பு. நான்கு ஏக்கர் தரைப் பகுதியில், 255 அறைகளுடன் உள்ள அமெரிக்காவின் மிகப்

பெரிய மாளிகையான "பில்ட்மோர் எஸ்டேட்" ஏஷ்வில் நகரில் உள்ளது. இரயில் போக்குவரத்து வணிகத்தில் பெரும்பொருள் திரட்டிய ஜார்ஜ் வேண்டர்பில்ட் 1895-இல் பிரெஞ்சுக் கட்டிடக் கலைப்படி கட்டி முடித்த மாளிகை இது. தோட்டங்கள், மலைப் பகுதிகள் மது ஆலைகள் அனைத்தையும் சேர்த்து 8,000 ஏக்கர் பரப்பளவில் உள்ள இந்த மாளிகை வளாகத்தில் பல வெற்றிகரமான திரைப்படங்கள் எடுக்கப் பட்டுள்ளன.

### அமெரிக்காவின் முதல் தங்கம்!

அமெரிக்காவில் முதன் முதலாகத் தங்கம் கண்டு பிடிக்கப்பட்ட மாநிலம் வட கேரோலைனா. 1799-இல் கான்ராட் ரீட் என்ற சிறுவன் 7.7 கிலோ கிராம் எடையுள்ள பிரகாசிக்கும் சிறு பாறை ஒன்றை வயலில் கண்டு பிடித்துத் தன் பெற்றோரிடம் கொடுத்தான். அந்தப் பாறையை தம் வீட்டுக் கதவை திறந்து வைக்கும் தடுப்பாக மூன்று வருடம் அவன் பெற்றோர்கள்

பயன்படுத்தினார்களாம். வீட்டிற்கு வந்த விருந்தினர் ஒருவர் அதைத் தங்கம் என்று கண்டு பிடித்தவுடன் அப்பகுதியில் மட்டுமன்றி அமெரிக்காவின் மற்ற பகுதிகளிலும் தொடங்கியது தங்க வேட்டை.

### புகையிலையின் சரிவு.

அமெரிக்கப் புகையிலை விளைச்சலில் 50 சதவிகிதம் வட கேரோலைனா மாநிலத்தில் இருந்து வருகிறது. புகையிலை பயன்படுத்தும் பழக்கம் தொடர்ந்து அமெரிக்காவில் குறைந்து வருவதால் புகையிலை விளைச்சல் செய்யும் ஏக்கர்களும் குறைய, இந்த மாநிலத்தில் இருந்த பெரிய புகையிலை நிறுவனங்களின் கவனம் ஆசிய நாடுகள் பக்கம் திரும்பி விட்டது.

### மரச் சாமான்கள் தலை நகரம்.

மாநிலத்தின் 60 சதவிகிதப் பகுதி காடுகளில் இருப்பதால் இங்கு மரச் சாமான்கள் (furniture) தொடர்பான தொழில்கள் அதிகம். "Furniture Capital of the World" என அழைக்கப்படுகின்ற ஹை பாயிண்ட் நகரில் நடைபெறும் மரச்சாமான்கள் வர்த்தகக் கண்காட்சியில் விற்பனை செய்ய 2,000 நிறுவனங்களும், வாங்குவதற்கு 75,000க்கும் மேற்பட்ட மக்களும் கலந்து கொள்கின்றனர். மல்லிகைப்பூ எங்கு வேண்டுமானாலும் வாங்கலாம். ஆனால், மதுரையில் வாங்குவது தனிச் சிறப்பு அல்லவா. அது போன்றே, வட கேரோலைனாவில் மரச்சாமான் வாங்குவது அமெரிக்கர்களிடையே ஒரு தனித்துவமான அனுபவமாகக் கருதப்படுகிறது.

### மயானத்தில் விடுமுறை.

வட கேரோலைனாவின் பல கடற்கரைகளில் மிகவும் புகழ் பெற்ற ("Outer Banks") அட்லாண்டிக் கடலை ஒட்டிய பல தீவுகள் அடங்கிய பகுதி. விடுமுறைக்காகப் பல மாநிலத் தவரும் இங்கு வருவது வழக்கம். கப்பல் போக்கு வரத்துக்கு மிகவும் கடினமான இப்பகுதியில் ஐயாயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட கப்பல்கள் கவிழ்ந்து உடைந்துள்ளதால் இப்பகுதி "அட்லாண்டிக் கடலின் மயானம்" என அழைக்கப்படுகின்றது.

பயணம் தொடரும்...



தேன்துளி—1 :

வங்கத்தின் முதலமைச்சராக இருந்த ஜோதி பாசு கொடி கட்டிப் பறந்த நேரம் மேற்கு வங்க சட்டசபையில் உறுப்பினர் ஒருவர் கேள்வி கேட்டார்.

பெர்த்வான் மாவட்டத்தின் ஆட்சித்தலைவர் தமிழர், மாவட்ட காவல்துறைத்தலைவர் உத்தர பிரதேசத்தை சார்ந்தவர், துணை ஆட்சித்தலைவர் மலையாளி, துணைக்காவல் அதிகாரி இராஜஸ்தானைச் சேர்ந்தவர், கூடுதல் ஆட்சித்தலைவர் உத்தரப் பிரதேசத்தை சார்ந்தவர். இப்போது மேற்கு வங்கம் வங்காளிகளுக்கு இல்லை என்பது பொருளா? என்று அவையில் கேட்கப்பட்டபோது உடனே பாசு அவர்கள் எழுந்து இவர்கள் எல்லாம் இந்தியர்கள் இல்லையா? இது போன்ற பரப்புரையை வேறு எங்காவது வைத்துக்கொள்ளுங்கள்.



மேற்கு வங்க மாநிலம் அதற்கு இடங்கொடுக்காது என்ற இந்தக்குறிப்பை திரு ஜி பாலச்சந்திரன் (இ ஆ ப) 2009 இல் ஒரு நேர்காணலில் குறிப்பிட்டிருக்கிறார்.

தேன்துளி—2 :

ஆர்வத்தோடு ஒரு புலவன் அரசனிடம் இல்லாமைப்பற்றிய வறுமையைச் சொல்லி ஒரு வாய்க்கு உணவு தந்தாலும் போதும் என்றான். ஒரு வாய் என்பது அரசனுக்குக் காதில் விழாமல் நிமிர்ந்து நின்ற நால்வாயை நிறுத்தினான். இதற்குக் கொடை என்பது பெயரல்ல, கொடை மடம் என்பது பெயர்.

அதுபோலத்தான் கேட்டதற்குப் பொருத்தமாகத் தருவதும், அறிந்து தருவதும் பெரிய கலையாகும்! வேண்டத்தக்கது அறிவோய் நீ! என்பது திருவாசகத்தொடர்!. இந்த நிலையில் இந்தியாவில் இப்போது தான் மாறி 10,000 கோடி வருமானம் உடைய நிறுவனம் 100000 அடி அகலத்திலேயே பணியாற்றுகிறது.



**பழு** மரம் தேர்ந்து செல்லும் பறவை போல இவர்கள் எப்போதும் கொடைநலம் சிறந்த செல்வ நன்மக்களைத் தேட்டச் சென்று பரிசில் பெற்று வாழ்ந்தனர். இசை நாடகங்களிற்போல இயற்றமிழிலும் ஆடவர் பெண்டிரென வேறுபாடின்றி யாவரும் புலமை பெற்றிருந்தனர்.



புலமை யென்பது பால் வேற்றுமை காணாது எல்லார்க்கும் ஒப்ப அமைவதென்று தமிழ் வேந்தர் நன்கு அறிந்திருந்தனர்,

அதனால் ஆடவர்க்குப் போல மகளிர்க்கும் நன் மதிப்பும் நற்பரிசிலும் தந்து சிறப்பித்தனர். மகளிருள் ஓளவையார், காக்கை பாடினியார் நச்செள்ளையார், மாறோக்கத்து நப்பசலையார் முதலாகப் பலர் உண்டு.

அவர் பாடிய பாட்டுகள் பல, சங்க காலத் தொகை நூல்களிற காணப்படுகின்றன. மகளிரெனப் பார் வேந்தர் இகழ்ந்து நோக்கியதாகக்கூட தமிழ் நூல்கள் எங்கும் ஒரெழுத்தேனும் கூறப்பட்டது கிடையாது.

சிற்றரசர் முதல் முடிவேந்தர் ஈறாக யாவரும் அவர்கட்கு மதிப்புத்தந்துள்ளனர்.

ஒரு நாட்டு மக்கட்கு அவர் நாட்டு மொழிவல்லாரிடத்தில் அன்பும் நன் மதிப்பும் உண்டாவது அவர்கட்கு அந்நாட்டின் பால் பெரும் பற்றிருந்தாலன்றிக் கைக்கூடாது. ஒவ்வொரு நாட்டுக்கும் அந்நாட்டுமொழியே உயிர்நாடியாகும்.



நாட்டு மொழியே மக்கள் உள்ளத்தில் நிகழும் எண்ணங்கட்கும் மொழியாகும். அம் மொழியைச் சிதைத்தால் அந்நாட்டு மக்களின் எண்ணமும் சிதையும். ஒரு நாட்டை வென்று அடிப்படுத்தக் கருதிய பிறநாட்டவர், தங்கள் மொழியை வென்ற நாட்டிற் பரப்பி அதன் வாயிலாக நாட்டு மொழியைச் சீரழிப்பது தமது முதற் பணியாகக் கொண்டிருந்தனர். அது நாளடைவில், அந்நாட்டவர்களைப் பிறநாட்டவர்க்கு அடிமையாகுந் தன்மையை விளைவித்தது.

வளரும்...



மறைமலையடிகள்

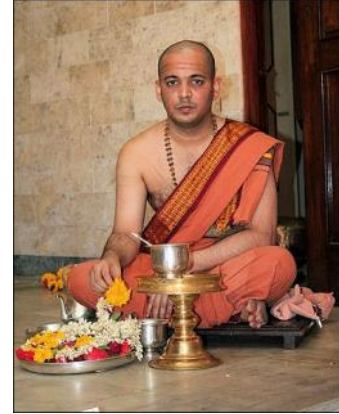
9

**If** these two were accomplished, all other reforms will, as a matter of course, closely follow in their wake. Now, as regards this second edition, I wish to say a few words more. In order to make the study of this book much easier for students preparing for university examinations, I have added copious explanatory notes on words, phrases and subject matter and have written also accounts of Joseph Addison's life and my own early life so far as it is connected with the passages introduced by me at the beginning of some essays.

Not only to University students but also to all lovers of Tamil who study them for light and aesthetic enjoyment, these notes, I believe, be of great use. The translation was, from the first, made very faithful to the original but in this edition it was made still more so in a few places where I handled it some what freely in the previous edition. This was done with double purpose: at first, to show the futility of the complaint put in by brahmins and many misled students that Tamil has no sufficient quantity of words adequately to express the meanings of English words used in dealing with a variety of high class subjects, and secondly, to bring home to their mind the fact that Tamil is an independent language with a rich store of words capable

of expressing in a skillful hard all kinds of thoughts that appear in the different branches of learning.

Instead of arguing about this fact with prejudiced persons, is it not Letter to show the fact itself in practice ? Accordingly the Tamil style of this edition of essays was rendered extremely pure by eliminating completely all Sanskrit words that mingled in the original edition at the rate of four or five per cent.



In this connection I wish to say that I am not one of those who plead warmly for a free, unlimited, unscrupulous introduction into Tamil of Sanskrit words and even English and other foreign words. **Not only is Tamil a language spoken at the present day nearly by twenty - five millions of people, but it is also the only cultivated language that has outlived others such as the Chaldean, the Egyptian, the facts.**

To Continue...





வினா- விடைப் பாடல்களைப் போல் உரையாடும் பாங்கில் அமைந்த பாடல்களும் குழந்தைகளைக் கவரும். அதுவும் விலங்குகளுக்கு இடையிலான உரையாடலைச் சிறுவர்கள் மிகவும் விரும்புவர்.



"நரி: முறுக்கும் வாயுமாக  
முருங்க மரத்தின் மீது  
இருக்கும் காக்கை யாரே  
எனக்குப் பாதி போடும்.  
காகம்: முறுக்குப் பாதி என்ன  
முழுதும் எடுத்துக் கொள்ளும்.  
கடிக்க முடிய வில்லை  
கல்லும் தோற்றுப் போகும்."

என்பது கவிஞர் கிருஷ்ணன் நம்பியின் பாடல். இதில் அமைந்த நகைச்சுவை கலந்த உரையாடல் குழந்தைகளை மீண்டும் மீண்டும் பாட வைக்கும்.

குழந்தைகளின் விவாதத் திறமையை வளர்க்கக் கவிஞர்கள் சிலர் பட்டி மன்றப் பாடல்களை அதாவது கவிதைப் பட்டி மன்றங்களை எழுதினர்.

"எது சிறந்தது? இட்லியா? தோசையா? காப்பியா?" என்ற தலைப்பில் கவிதைப் பட்டி மன்றம்.

"தலைவர்: அன்புள்ள பெரியாரே! பண்புள்ள தாய்மாரே!

சின்னக் குழந்தைகளே! சிறியேனின் வணக்கங்கள்!

இட்லியா? தோசையா? இனிமைமிகு காப்பியா?

எதுசிறந்த பொருளென்று இப்பொழுதே வாதிடுவீர்

முதலில் இட்லியார் முறையாகச் சொல்லிடும்."

என்று தொடங்கும் பட்டிமன்றத்தைப் பாடியவர் கவிஞர் மா.கண்ணப்பன். இப்பட்டிமன்றத்தில் அனைவரின் வாதமும் கவிதையாக அமையும்.

'யார் சிறந்தவர்?' 'எது சிறந்தது?' 'யார் பெரியவர்' இப்படிப் பல பாடல்கள் குழந்தை இலக்கியத்தில் இடம் பெற்றுள்ளன.

'ஆரம்பப் பள்ளியும் கல்லூரியும்', 'மலர் களின் சண்டை' போன்ற குழந்தைக் கவிஞர் அழ.வள்ளியப்பாவின் பாடல்களை விவாதப் பாடல்களுக்கு எடுத்துக் காட்டாய்ச் சொல்லாம்.

வளரும்...



செவ்வீசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

மாணிக்கவாசகரின் பாடல் ஒன்றை இன்று காண்போம் பத்தாவது பாடல் இது.

தந்தது உன் தன்னை கொண்டது என் தன்னை  
சங்கரா ஆர்கொலோ சதுரர்  
அந்தமொன்றில்லா ஆனந்தம் பெற்றேன்  
யாது நீ பெற்றது ஒன்று என்பால்  
சிந்தையே கோயில் கொண்ட எம்பெருமான்  
திருப்பெருந்துறையுறை சிவனே  
எந்தையே ஈசா உடலிடங் கொண்டாய்  
யான் இதற்கிலன் ஓர் கைம்மாறே!



மனித இயல்புக்கு மேலான ஒரு வகை அன்பின் ஆற்றலுக்கு ஆளாக மனிதனாய்க் கற்பனை செய்ய முடியாததும், நம் காரணகாரிய அறிவிற்கு அப்பாற்பட்ட ஓர் இருளில் இறைவனிடம் மெல்ல மெல்ல அடி எடுத்து முழுமையான ஆதிக்கத்தை இழந்து அடைக்கலம் ஆவது மெய்ஞானமாகிறது என நாயன்மார்களும் பன்னிரு ஆழ்வார்கள் நமக்கு எடுத்துரைக்கின்றனர்.

மாணிக்கவாசகரின் அன்பு நிலை பல படிமங்களையும் உணர்த்தும் வல்லமை கொண்டது. திருவாசகம் படிப்பவரை உருக வைப்பது; இனிமையாக நம்மை மகிழ வைப்பது, அதிசயிக்க வைத்து உணர்வு தடுமாறி உரோமம் சிலிர்க்க வைப்பது, திருவாசகத்தினை எட்டாம் திருமுறையாக வைத்து வணங்குவர். சிவனடியார்கள் கோயில் திருப்பதிகம் என்பது தில்லையில் பாடப் பெற்றது என பொருள் கொள்ளலாம்.

திருப்பெருந்துறை சிவனே என் சிந்தையில் கோயில் கொண்ட எந்தையே, ஈசனே என் உடலில் வந்து அமர்ந்துகொண்டு ஆளாக்கியுள்ளாய் இதற்கு நான் என்ன கைமாறு செய்வது என வினவுகிறார். கைமாறு கருதாத கருணை பொழியும் கடவுளே உன்னையே எனக்குத் தந்துள்ளாய், என்னை எடுத்துக்கொண்டது என்னை ஆட்கொண்டதாகத்தான் என் அன்புள்ளம் அக மகிழ்கின்றது. சுகம் தரும் சுந்தரனே! நம் இருவரில் யார் சாமர்த்தியசாலி எனக் கொள்வது. உன்னைப் பெற்ற நான் ஆதி அந்தமில்லா ஆனந்தத்தை அனுபவிக்கின்றேன். ஆனால் நீயோ என்னைப் பெற்று என்ன காணமுடியும் என்னை கடன்காரன் ஆக்கி விட்டாயே, பிரதிக் கைமாறு என்ன செய்ய முடியும், என் அருளாக வந்தவனே! ஆனந்த பெருங்கடலே! என்னையும் ஐம்புலக்குரம்பை கட்டழிக்க வல்லவனே! நின்னை போற்றி வணங்குகிறோம் என்கிறார் திருவாதவூர் அடிகளார்.

வளரும்...









மருத்துவர் தாரா நடராசன்,  
குழந்தை நோய் வல்லுநர்,  
முன்னாள் முதல்வர்,  
மதுரை மருத்துவக் கல்லூரி, இராசாசி மருத்துவமனை

9

“சேவல் என நிமிர்ந்து, சிறுத்தையெனப்

பகையைச் சீறும்

குழந்தைகளைப் பெற்று”

அதுபோலவே இளமையில் கல்வி கற்கும் இன்றியமையாமையையும் புரட்சிக் கவிஞர் கற்பிக்கிறார்.

பள்ளிக்குச் செல்லாத சிறுமியை அழைத்து மணியடித்தும் கையில் சுவடிப் பையை எடுக்க நேரம் வாய்க்கவில்லையா? அல்லது பாடம் எழுதி மறந்த தொல் லையா? என்று வரிசையாகக் கேட்டுக் கொண்டு வந்து இறுதியில் மனத்தில் உள்ளதைச் சொல்ல வேண்டும் என்று பாவேந்தர் கேட்கும்போது குழந்தைகளு டைய மனவியல்பை அறிந்த மருத்து வராகவே “புரட்சிக் கவிஞர் காட்சியளிக் கிறார்.

“தலைவாரிப் பூச்சூடி உன்னை - பாட

சாலைக்குப் போ என்று சொன்னாள் உன் அன்னை”

என்று ஒரு தந்தை கூறுவதோடு கற்பதுதான் பெண்களுக்கு ஆபரணம், கெம்புக்கல் வைத்த நகை தீராத ரணம் என்று கூறி கற்ற பெண்களை மட்டுமே இந்த நாடு கண்களில் ஒற்றிக் கொள்ளும் என்றும் இளமையிலேயே கல்விப்பாலை



ஊட்டிடுவதோடு குழந்தை நல நிறுவனத் தின் தேவையையும், அமைப்பையும் கூடச் சுட்டியுள்ளார்.

குழந்தைகளை அழகின் கொழுந்துகள் என்று மட்டுமே பாடிவந்த கவிஞர் களிடையே குழந்தை வளர்ப்பு, நோயி லிருந்து காப்பு, மனத்திண்மை உருவாக்கம், பகுத்தறிவுத் தெளிவு, குழந்தை நல நிறுவனத் தேவை முதலிய பல்வேறு நிலை களையும் சீர்திருத்தப் பாங்கில் பாடிய பெருமை பாவேந்தரையே சாரும். பாவேந் தரின் நூற்றாண்டில் (1991) அவருடைய பல கனவுகளில் சிலவற்றை யாவது நிறை வேற்ற நாம் முயல்வோம்.



1. 06.10 2021- ல் வெளியான உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் வந்தது... மகிழ்ச்சியைக் கொண்டு வந்தது. படித்தேன். நியூயார்க் நகரமே ஒரு காலத்தில் அமெரிக்காவின் தலைநகராக இருந்தது என்ற புதிய செய்தியைப் பதிவு செய்த முனைவர் சோமலெக்கு எனது நன்றியைச் சொல்லி மகிழ்கிறேன். Tea-தேநீர், Coffee-காணீர்....ஆகா அருமை ஐயா.

சூழ்நிலைக்குத் தக்கவாறு பேச்சு அமைய வேண்டும் என்பதற்கு ஜென் குரு-சீடர் கதை சாலப் பொருத்தமாக இருந்தது. செயல்வாணருக்கு நம் பாராட்டுக்கள். சொல்லிக்கொண்டே இருக்கலாம்... அத்தனை படைப்புகளும் சிறந்தவையே. வாரந்தோறும் நமது மனதுக்கு நல்ல விருந்தாகவே உலகத்தமிழ் இருக்குது என்பது அனைவரும் அறிந்த ஒன்றுதான். முனைவர் அருள் மேற்கொண்டு வரும் ஒப்பிலாத் தமிழ்ப் பணிகளுக்கு எனது வாழ்த்துகள். அவரது ஆசிரியர் குழுவினரையும் பாராட்டுவதும் என் கடனே.

கவிஞர் பேரா, நெல்லை.

2. மகிழ்ச்சி. ஓளவை அருள் அவர்களின் அரிய பணி மிகவும் போற்றற்குரியதே! வாழ்க!  
கவிஞர். மெய்ஞானி பிராபாகர்

3. சுற்றுலாச் சுடர் சுரேந்தர் மறைவு குறித்த அருளின் கட்டுரை நெஞ்சை உருக்குகிறது நீயூயார்க் சென்று வந்த எனக்கு சோமசுந்தரம் கட்டுரை வியப்பாக உள்ளது கட்டுரை மிகவும் சிறப்பு .அமிர்தபீரீதம் கட்டுரையும் அருமை உலகத் தமிழ் பன்முகத் தமிழாய் பட்டொளி வீசுகிறது.

பேராசிரியர் வா மு சே ஆண்டவர் பச்சையப்பன் கல்லூரி

4. The context of the baseline statement I am assuming is about our meeting in 1996. Thanks Arul For your thoughts

Mr kvsn Kumar , Malaysia

5. "மொழிகளின் சங்கமம்" நியூ யார்க் பெரு நகரை வித்தியாசமான பார்வையில் சுவையோடும் படம்பிடித்த கட்டுரை. படித்து மகிழ்ந்தேன்.

- வ. அழகப்பன் (குழந்தைக் கவிஞர் அழ வள்ளியப்பா அவர்களின் திருமகன்), சென்னை

6. சுற்றுலாச் சுடர் சுரேந்திரன் அவர்களின் மறைவு மிகுந்த வருத்தம் தந்தது. அவரின் ஆன்மா சாந்தியடைய வேண்டுகிறோம். தூங்கா நகரத்துக்கு இணையான டைம்ஸ் ஸ்கொயர், பெங்களூரைக் காட்டிலும் மிக அதிகமான 800 மொழிகள் பேசும் மக்களைக் கொண்ட நகரம் நியூயார்க் போன்ற தகவல்கள் அருமை. வீரமங்கை அம்ருதா ப்ரிதமின் சாதனைகளும் விருதுகளும் வியக்க வைத்தன.

முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன்

7. நியூ யார்க் மாநிலம் பற்றிய கடந்த இரண்டு வாரக் கட்டுரைகளில் பல புதிய, சுவையான செய்திகள்! தொலைத் தவற்றை திருப்பிக் கொடுக்கும் நியூ யார்க் ரயில் நிலையத்தைப் பார்க்கும் ஆவல் தூண்டப்பட்டுள்ளது. பல வருடங்களாக அமெரிக்கா செல்ல வேண்டுமென்ற கனவு. கொரோனா தொற்றால் பயணம் செய்ய முடியாத சூழ்நிலையில் என்னைப்போன்றோரை வாரந்தோறும் தம் எளிய நடையில் அமெரிக்காவைப் பார்க்க வைக்கும் அருமையான "உலகத் தமிழ்" இதழுக்கும், நண்பர் சோமலெ சோமசுந்தரத்திற்கும் நன்றிகளும், பாராட்டுகளும்.

- பேராசிரியர் S. பசுபதி, நளந்தா வேளாண்மைக் கல்லூரி, MR பாளையம், திருச்சி

8. அமெரிக்கப் பயணக் கட்டுரைகளில் சேர்க்கப்படும் படங்கள் பொன் குடத்திற்குப் பொட்டு வைத்தது போல் உள்ளன. படங்களும், அமைப்பும் (layout) கட்டுரையைப் படிக்கத் தூண்டுகின்றன. வாழ்த்துக்கள்!

திருமதி. ஸ்ரீமதி வெங்கடாச்சலம், சென்னை

9. நியூயார்க் பெருநகரம் பற்றிய பதிப்பு உயர்தரமான ஒன்று. மேலும் மேலும் இது மாதிரியான படைப்புக்களை எதிர்பார்க்கிறேன்.

- முது பெரும் பேராசிரியர் நா.வே.சுப்ரமண்யன், மேனாள் முதல்வர், விவேகானந்தா கல்லூரி, மைலாப்பூர், சென்னை



6. இவ்வார உலகத் தமிழிதழ் அண்மையில் மறைந்த சுற்றுலாச் சுடர் சுரேந்திரன் அவர்கள் படத்தினைத் தாங்கி, அவருக்கு அஞ்சலி செலுத்தும் வண்ணம் அமைந்திருக்கிறது. முகப்புக் கட்டுரையில் அவரது பயண வாழ்க்கையைப் பற்றியும், பண்பார்ந்த குணங்கள் பற்றியும் ஆசிரியர் எழுதியுள்ள பாங்கு, திரு.சுரேந்திரன் அவர்கள் மீது அவர் கொண்டிருந்த அளவற்ற அன்பை வெளிப்படுத்துகிறது. அதேபோல, ஆசிரியம் பகுதியில், 'மக்களைத் தேடி மருத்துவம்' எனும் மகத்தான அரசுத் திட்டத்தை அவர் விவரித்துள்ள விதம், அத்திட்டத்தின் பல சிறப்புகளையும் நமக்கு விளக்குகிறது.

ஆத்திசூடி அற மொழியின் அழகை விளக்க, பாரதியின் பாடல் வரிகள், மற உணர்வு கலந்த மகிழ்வை வெளிப்படுத்துகின்றன. எல்லோரும் தாய்நாடு என்று சொல்லும் மரபை, தந்தையர் நாடு என்று சொல்லிப் புதுப்பாதை வகுக்கிறார் மாகவி.

முனைவர் சோமசுந்தரம் அவர்களின் அமெரிக்கக் கட்டுரை, நியூயார்க் நகரின் பெருமைகளைப் பட்டியலிட்டு நம்மை வியப்பில் ஆழ்த்துகிறது. ஒரு நகரத்திற்கு இத்தனைச் சிறப்புகளா!

தேன் துளி 1, கோயில் சொத்து குல விலாசம் என்றொரு புதுமொழியையும், 2, காணீர் என்ற புதுச் சொல்லாக்கத்தையும் சுவையாக விவரிக்கின்றன. உரை வேந்தர் ஐயா, முத்தமிழ் எவ்வாறு வளர்ந்தது, புரவலர்களாக இருந்து வேந்தர்கள் எவ்வாறு அவற்றைப் போற்றினர் என்பதைத் தம் கட்டுரையில் எழிலுற விளக்கியுள்ளார். திரு.செல்லத்தம்பி அவர்களின் கட்டுரை சிலுவைப் போர்களின் தோற்றுவாயைத் துலக்கிக் காட்டுகிறது.

முனைவர் தேவி அவர்கள் தன் கட்டுரையில், குழந்தை இலக்கியத்திலும் பிறமொழிச் சொற்கள் ஊடுருவி இருக்கும் பீழையைச் சுட்டிக் காட்டியுள்ளார்.

திருமதி சீதை அவர்களின் கட்டுரை, நம்பியூரார் என்ற சுந்தரரின் வாழ்க்கையையும், அவரது பக்திச் சிறப்பினையும் விளக்குகிறது.

பேராசிரியர் செல்வகுமார் அவர்கள், ஆங்கிலத்தில் பிறமொழிகளின் தாக்கத்தையும், தமிழில் கிரந்த எழுத்துக்களின் திணிப்பையும் தான் கட்டுரையில் தெளிவுறுத்தி உள்ளார். அறிஞர் முருகவேள் அவர்களின் கட்டுரை, தமிழிலக்கணம் தத்துவக் கருத்துக்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு அமைந்திருக்கும் தனிச் சிறப்பை வெளிப்படுத்தி, நம்மைப் பெருமிதம் கொள்ள வைக்கிறது.

மருத்துவர் தாரா அம்மையார் அவர்கள், குழந்தைகள் வளரும் போதே அவர்களுக்கு நற்பண்புகளையும் சொல்லி வளர்க்க வேண்டிய முறையை, பாவேந்தரின் பாடல்கள் மூலம் தன் கட்டுரையில் சிறப்புற விவரித்துள்ளார்.

திரு.இராம்குமார் அவர்களின் கட்டுரை, சொல்லின் செல்வன் அனுமனின் சொற்கள் மூலம், பேசும் கலையின் முக்கியத்துவத்தை விளக்குகிறது.

தமிழறிஞர் கி.வா.ஜ. அவர்கள் தன் கட்டுரையில், புராணக் கதை ஒன்றின் மூலம் அகத்தியர் வரலாறை அழகுறக் கூறியுள்ளார்.

ஒளவை மெய்கண்டான் அவர்களின் கட்டுரை, எழுத்தாளர் சாலமன் ருஷ்டியின் எழுத்துத் திறனைக் கோடி காட்டி, நம்மை வியக்க வைக்கிறது. திரு.சனார்த்தனன் அவர்கள், தகழி சிவசங்கர பிள்ளையின் உலகப்புக் பெற்ற செம்மீன் புதினத்தின் சிறப்பினைத் தன் கட்டுரையில் திறம்பட விளக்கியுள்ளார்.

மூதறிஞர் மாணிக்கனாரின் முத்தான கட்டுரை, கலைஞர் எழுதிய சிலப்பதிகார நாடகத்தின் சிறப்புகளை, அண்ணாவுக்கும் அவருக்கும் இடையே இருந்த பாசப்பிணைப்பை அழகாகக் கூறுகிறது.

தொல்லிலக்கியத் தோரணம் நற்றிணைப் பாடல் மொழிபெயர்ப்புடன் அழகுறக் காட்சியளிக்கிறது.

பூமழை மாமணி துரை தனபாலன்





## செயல்வாணர் இராம்குமார் சிங்காரம்

### கனவை நனவாக்கும் மந்திரம்

இந்த உலகத்தில் கனவு காணாத மனிதர்களே கிடையாது. கனவை நிறைவேற்றி வைக்கும் மந்திரம் ஒன்று இருக்கிறது. அந்த மந்திரத்தை பின்பற்றினால் கனவு நனவாகும். அந்த ஒப்பற்ற மந்திரத்தின் பெயர் செயல்!.

நீங்கள் நீச்சல் பழகவேண்டும் என்றால் முதலில் தண்ணீரில் குதிக்க வேண்டும். அதுபோல கனவு மெய்ப்பட வேண்டுமானால் செயலில் இறங்க வேண்டும். தேனீக்களுக்கு பயந்தால் எப்படி தேன் எடுக்க முடியாதோ அதுபோல சவால்களை எதிர்கொள்ளப் பயந்தால் சாதிக்க முடியாது.

இன்னும் 10 ஆண்டுகளில் இந்தியாவின் 100 பணக்காரர்களில் ஒருவராக வர வேண்டும் என்பது உங்கள் கனவாக இருந்தால், அந்தக் கனவை நனவாக்குவதற்காக இதுவரை என்ன செய்தீர்கள்? இப்போது என்ன செய்து கொண்டிருக்கிறீர்கள் என்பதை யோசியுங்கள்.

பதிலை ஒரு வெள்ளைக் காகிதத்தில் எழுதுங்கள். அந்தப் பதில் உங்களுக்கு நிறைவு அளித்தால், நீங்கள் நினைத்தபடியே அடுத்த 10 ஆண்டுகளில் இந்தியாவின் 100 பணக்காரர்களில் ஒருவராக ஆகிவிட முடியும். பதில் உங்களுக்கு நிறைவு தரவில்லை என்றால் முதலில் சரியான பதிலை தேடிக் கண்டுபிடியுங்கள்.

முயற்சி செய்தால் முடியாது என்பதே கிடையாது. தான் கால்பதித்த அனைத்து துறைகளிலும் வெற்றிகளை வாரிக் குவித்த அர்னால்டு ஸ்வார்ஸ்னேக்கர், ஆஸ்திரேலியாவில் மிக ஏழ்மையான குடும்பத்தில் பிறந்தவர். சிறுவயது முதல் அவர் சுமந்து கொண்டிருந்த

கனவு என்ன தெரியுமா? அமெரிக்கா சென்று பெரிய நடிகனாக வர வேண்டும் என்பதுதான்.



சொன்னபடியே செய்து காட்டிய அர்னால்டு ஸ்வார்ஸ்னேக்கரிடம், 'இதுவரையாரும் இதை செய்தது இல்லை. உன்னாலும் முடியாது' என்று யாராவது சொன்னால், அப்படியானால், இதை முதலில் செய்யப் போவது நான்தான் என்று நினைத்து மகிழ்வாராம். இந்த மன உறுதிதான் அவரை தொடர்ச்சியாக ஆறுமுறை உலக அழகனாகவும், அதிக சம்பளம் வாங்கும் ஹலிவுட் நாயகராவும், கலிஃபோர்னியா மாகாணத்தின் ஆளுநராகவும் உயர்த்தியது.

வாழ்க்கையில் வெற்றிபெற விரும்புகிறவர்களுக்கு அர்னால்டு ஸ்வார்ஸ்னேக்கர் சொல்லும் செய்தி என்ன தெரியுமா? சாதிக்க வேண்டும் என்கிற வெறி உங்களுக்கு இருந்தால், நம்மைச் சுற்றி என்ன நடக்கிறது, நாடு நமக்கு என்ன செய்யும் , என்பது எதுவும் முக்கியமல்ல, தோல்விகளை நினைத்து பயப்படாமல், வெற்றியை நோக்கி முன்னேறிக் கொண்டே இருங்கள் என்கிறார்.

பிறகென்ன? முடங்கிக் கிடக்காமல், கூட்டை விட்டு வெளிப்படும் பறவைபோல உங்கள் பயணத்தை தொடங்குங்கள். 'வெறுங்கை' என்று நினைப்பது மூடத்தனம்; நம் விரல்கள் போதுமே மூலதனம்....

வளரும்...





**முனைவர் வி.அன்புமணி**

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,  
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை, கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி  
( தன்னாட்சி ), ஈரோடு.



**ஹரிவன்ஷ்ராய் பச்சன்**

( 1907 – 2003 )

20ஆம் நூற்றாண்டின் ஆரம்ப கால நவீன இந்தி இலக்கிய கவிஞர்களில் குறிப்பிடத்தக்கவர் ஹரிவன்ஷ்ராய் பச்சன்.. ஹாலாவாத் என்கிற புதிய பாணி எழுத்தைக் கையாண்ட பச்சன் அதில் முதன்மைக் கவிஞராகப் போற்றப்படுகிறார். இந்தித் திரையுலகைச் சேர்ந்த மாபெரும் கலைஞர் அமிதாப் பச்சன் இவரின் மகனாவார். சமூக செயற்பாட்டாளராக விளங்கிய தேஜி பச்சன் இவரது மனைவியாவார்.

பச்சன் அவதி மொழி பேசும் இந்து குடும்பத்தில் அலகாபாத் நகரில், பிரதாப் நாராயணன் மற்றும் சரஸ்வதி தேவிக்கு மூத்த மகனாகப் பிறந்தார். அவரது தந்தை அலகாபாத்தின் முன்னணி ஆங்கில நாளிதழான ' பயனீர்'-ல் பணிபுரிந்து வந்தார். இவர் செல்லமாக 'பச்சன்'(குழந்தை) என்றே வீட்டில் அழைக்கப்பட்டார். பின்னாளில் அதையே தன் பெயரின் பின்னே குலப்பெயர் போல் சேர்த்துக் கொண்டார். இன்று அது இந்திக் கலையுலகின் மிகப்பெரும் அடையாளமாக விளங்குகிறது என்றால் அது மிகையல்ல.

பள்ளிப்படிப்புடன் குடும்ப மரபுப்படி காயஸ்த பாடசாலையில் உருதும் கற்ற. பின்னர், அலகாபாத் பல்கலைக்கழகத்திலும், பனாரஸ் இந்து பல்கலைக்கழகத்திலும் சட்டம் பயின்றார். கல்லூரியில் படித்த போது காந்தியின் தலைமையில் இயங்கிய விடுதலை இயக்கத்தின்பாலும் ஈர்க்கப்பட்டார்.

1941 முதல் 1952 வரை அலகாபாத் பல்கலைக்கழகத்தின் ஆங்கிலத் துறையில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றி வந்தார். தொடர்ந்து கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகம் சென்று டபிள்யூ. பி. யீட்சு குறித்த முனைவர் பட்ட ஆய்வினை மேற்கொண்டார். கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்தில் முனைவர் பட்டம் பெற்ற இரண்டாவது இந்தியர் என்ற பெருமையும் பெற்றார். சில காலம் அலகாபாத் வானொலி நிலையத்திலும் சேவையாற்றியுள்ளார். இதற்குப் பிறகு, 1955ல் அவர் இந்திய அரசின் வெளியுறவு அமைச்சகத்தில் சிறப்பு அதிகாரியாக நியமிக்கப்பட்டார். பத்தாண்டுகள் இப்பணியில் இருந்த காலத்தில் இந்தியாவின் அலுவல் மொழிகள் உருவாக்கத்திற்குப் பெரிதும் துணை புரிந்தார்.

1966இல் பச்சன் மாநிலங்களவை உறுப்பினராகவும் நியமிக்கப்பட்டார்.

தனது 19வது அகவையில் சியாமாவைக் கரம் பிடித்தார். ஆனால் 10 ஆண்டுகளில் காச நோயால் சியாமா மரணமடைந்தார். பச்சன் அவருடன் வாழ்ந்த காலத்தைத் தனது கவிதைகளில் உணர்வுப்பூர்வமாக வடித்துள்ளார். தனது தொடக்ககாலக் கவிதையாக்கங்களின் போது தொடர்ந்து தன்னை எழுத ஊக்கப்படுத்திய சியாமாவை மறப்பது அவருக்குக் கடினமாகவே இருந்தது. பின்னர், தேஜி பச்சனை மறுமணம் முடித்தார். அவரின் அன்பும், அரவணைப்பும், பச்சனை தனது துறையில் மீண்டும் நிலைபெறச் செய்து, வெகுவாகப் புகழ்பெறச் செய்தன என்றே சொல்ல வேண்டும்.

முதல் உலகப் போருக்குப் பிறகான சுதந்திரப் போராட்ட இயக்கங்களின் தோல்விகள், இந்திய மக்களிடையே மிகவும் விரக்தி மற்றும் மனச்சோர்வை ஏற்படுத்தியது. இத்தகைய சூழலில், பச்சனின் எளிதில் புரிந்துகொள்ளக்கூடிய பாணி கவிதைகள் அவர்தம் உள்ளங்களை ஊடுறுவின. பொதுமக்களின் மனதில் நம்பிக்கையையும் விதைத்தது.

பச்சன் பல முதன்மை படைப்புக்களை இந்தியில் மொழிபெயர்த்து மொழியை வளமாக்கினார். மதுவகம் குறித்த 'மதுசாலா' என்ற இவரது கவிதைத் தொகுப்பு மிகவும் புகழ் பெற்றது. உமர் கய்யாமின் 'ரூபாயத்', வில்லியம் சேக்ஸ்பியரின் 'மக்பெத்', 'ஒத்தெல்லோ, மற்றும் பகவத் கீதையின் இந்தி மொழிபெயர்ப்புகளும் பச்சனுக்குப் பெரும்புகழைத் தேடித் தந்தன. 1984இல் இந்திராகாந்தி படுகொலை குறித்து இவர் எழுதிய 'ஏக் நவம்பர் 1984' என்ற கவிதையே இவரது இறுதிக் கவிதையாகவும் அமைந்தது. 1969இல் 'தோ சட்டான்' கவிதைத் தொகுப்பிற்காக சாகித்திய அகாதமி விருதும், 1976இல் பத்ம பூசன் விருதும் பெற்றார். இவருக்கு சரஸ்வதி சம்மான் விருதும் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

ஹரிவன்ஷ்ராய் பச்சனின் எழுத்து பன்முகத்தன்மை கொண்டது. உரைநடை மற்றும் கவிதைத் துறைகளில் அவர் பல ஆக்கப்பூர்வமான பணிகளைச் செய்துள்ளார். 'மதுஷாலா', 'மதுபாலா', 'மதுகலஷ்', 'நிஷா நிமந்திரன்' போன்றவை அவரது முக்கிய கவிதைத் தொகுப்புகளாகும். பச்சனின் ஆளுமை மற்றும் படைப்பாற்றல் அவரது இலக்கியங்களைப் படிப்பதன் மூலம் தெரிய வரும். அவரது சுயசரிதை ஆயிரமாண்டு இந்தி இலக்கிய வரலாற்றில் அரிதான ஒரு வெளிப்படையான, வெளிப்பாட்டு வடிவம் என தரம்வீர் பாரதியால் புகழப்படுகிறது. வெளிப்படையாகச் சொன்னால், பச்சனின் சுயசரிதை அவரது வாழ்க்கை மற்றும் சகாப்தத்தில் ஒரு நேர்மையான முயற்சி எனலாம்.

வளரும்...



ஒரு கம்பளிப்புழு பட்டப்பூச்சியாக மாறுவது போல, ஆல விதையிலிருந்து அகண்ட விருட்சம் உருமாறி, உருவாவதைப் போல அவரின் படைப்புகள் பன்முக வண்ணங்கள் கொண்டவை. அவர் 1952-ல் எழுதியது "பிளவுபட்ட இளவரசர்" (Cloves Viscount] என்ற கதை நம் மூதாதையர்கள் [Our Ancestors) என்ற கதைத் தொகுப்பில் உள்ளது. மனித இனம் நாடோடிகளாகத் திரிந்த காலத்தில் இளவரசனைக் கல்லுருண்டை ஒன்று தாக்கி இரண்டாகப் பிளவுபடுகிறான்.

இரண்டு பகுதிகளும் தனித்தனியாக உயிர் வாழ்கின்றன. ஒன்று பேய்க் குணம் கொண்ட கொடூரமாகவும், மற்றொன்று அன்பே திருவுருவான நல்ல குணமுள்ளவனாகவும் இருக்கின்றன. இரண்டுமே இவ்வுலகில் இருக்கவியலாமல் ஒன்றுடன் ஒன்று சண்டையிட்டுக் கொள்கின்றன.



சண்டையில் இருவரும் பிளவுபட்டிருந்த பகுதிகளில் இரத்தக் காயங்கள் ஏற்பட்டு டிரிலானி என்ற மருத்துவர் (வைத்தியர்) மூலம் இரண்டு துண்டுகளையும் ஒன்றாகத் தைத்து ஒரு ஆங்கிலேயப் பாய்மரக் கப்பலில் செல்கிறார். அவர் கையில் அமுதக் கிண்ணத்தை எடுத்துச் சென்று விடுகிறார். கரையில் விட்டுச் சென்றது மிகப் பொறுப்பும், பொறுமையும் கொண்ட, கடமையாய் தினமும் சுற்றும் புகைச் சுருளாகிப் போகும் நிலையற்றவைகளையும் ஆனாலும் எப்போதும் நம்பிக்கையை, உள்ளடக்கிய உலகம் மட்டும்தான் என முடிக்கிறார்.

அவரின் ஒவ்வொரு கதையும் குழந்தைகளுக்குச் சொல்லப்படும் மாயமந்திரக் கதைபோல இருந்தாலும் மிகவும் ஆழமான கருத்துக்களைப் பதிவு செய்திருக்கிறார்; கல்வினோ என சல்மான் ருஷ்டி புகழ்ந்துள்ளார்.

வளரும்...



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்



தகழி சிவசங்கரன் பிள்ளை

செம்மீனுக்கு கேந்திர

சாகித்திய அகாதமி விருது கிடைக்கிறது. இந்த நாவலை உலக மொழிகளில் மொழி பெயர்க்க யுனெஸ்கோ அனுமதி அளிக்கிறது. இந்த நாவலை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்தனர். செம்மீன் - திரைப்படமாகி குடியரசுத்தலைவர் விருதினைப் பெற்றது.

1957 இல் தகழி, ஜப்பான், தாய்லாந்து, வியட்நாம் நாடுகளில் சுற்றுப்பயணம் மேற்கொள்கிறார்.

இரண்டு ஆண்டுகளுக்குப்பின் ரஷ்யா, மலேசியா நாடுகளுக்குச் செல்கிறார். 1962 இல் இங்கிலாந்து, அமெரிக்கா, பிரான்சு நாடுகளில் அவரது பயணம் தொடர்கிறது. 1972 இல் இத்தாலி மீண்டும் இங்கிலாந்து பயணம். 1974 சோவியத்லாந்தின் நேரு விருதைப் பெறுகிறார். தொடர்ந்து சோவியத் நாட்டை மீண்டும் ஒரு முறை வலம் வருகிறார். 1979 இல் கேரள சாகித்ய அகாதெமியின்தலைவர், 1981 இல் மீண்டும் அதே பதவிக்கு தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார். 1978 இல் அவர் எழுதிய " கயறு " எனும் மாபெரும் படைப்பிற்கு 1980 இல் " வயலார் " விருது கிடைக்கிறது. அவர் படிப்படியாக உயர்ந்து புகழின் உச்சியில் உலகவித காலமிது.

ஒருமுறை அவர் கூறினார் :

நான் "கயறு" எனும் பெயரில் ஒரு மாபெரும் நாவலை எழுதிக் கொண்டிருக்கிறேன். இதை ஒரு வருடத்திற்குள் எழுதி விடுவேன் என நம்புகிறேன். நாள்தோறும் சிறிது சிறிதாக எழுதும் பழக்கம் எனக்கில்லை. ஒரே மூச்சில் எழுதிமுடிப்பது தான் என் பாணி.

இவ்வாறு ஓராண்டிற்குள் எழுதி முடிப்பதாகக் கூறிய அந்த நாவலை எழுதி முடிக்க அவருக்கு 17 வருடங்களாயிற்று!. அவரது வாழ்க்கையின் பெரும் பகுதியை அந்த ஒரு நாவல் விழுங்கிவிட்டது.

டால்ஸ்டாயின் "போரும் சமாதானமும் " ( WAR AND PEACE ) ஜேம்ஸ் ஜாய் -சின் " யுலிசஸ் " போன்றவையோடு வைத்துப் பேசப்படுகின்ற அளவிற்கு மகத்தான படைப்பு "கயறு". தகழியின் இலக்கிய சாதனைகளைப் பற்றி தெரிந்து கொள்ள விருப்புகின்றவர்களுக்கு இந்நூல் ஒரு சிறந்த வழிகாட்டி.

தகழி என்னும் எழுத்தாளனின் தனித் தன்மையையும், அவரது எழுத்தாற்றலையும் விளக்கும் ஓர் பூர்ணாவதாரம் "கயறு" எனும் அவரது காலம் மாறுகிறது. மனிதனும் மாறுகிறான். அவனது பழக்க வழக்கங்கள் மாறுகின்றன. அதையொட்டி மனிதனுக்கும், இந்த மண்ணிற்கும் உள்ள உறவுகளும் மாறுகின்றன.

வளரும்...

திரு.அறிவரசன், தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

871	Backers	பணயம் வைப்போர்
872	Fly Over	விரைவு மேம்பாலம்
873	Fatal accident	மரண விபத்து
874	Farm Forestry	பண்ணைக் காடுகள்
875	Field investigation	நேரடிப் புலனாய்வு
876	Filming	படம் கொடுத்தல்
877	Field surcharge claimed against the members of the society	இழப்புக்குப் பொறுப்பாயிருந்த சங்க உறுப்பினர் களுக்கு கெதிராகப் பொறுப்புத் தொகை மீட்பு நடவடிக்கை தொடர்தல்
878	Fore-Bay Dam	மின் உற்பத்திக்கான நீர்த்தேக்க அணை
879	Follow-up of treated neuro syphilis cases	நரம்பு சம்பந்தப்பட்ட பெண் நோயாளிகளுக்குச் சிகிச்சையளித்தலைக் கண்காணித்தல்
880	Freight Equalisation scheme	சரிசம சரக்குக் கட்டணத் திட்டம்
881	Fly-plucking	தேயிலைச் செடியின் கொழுந்து முளைப்பகுதியைப் பறித்தல்
882	Foreign Exchange Regulation Act (FERA)	அந்நியச் செலாவணியை முறைப்படுத்தல் சட்டம்
883	Fast-unto-death	சாகும் வரை உண்ணாவிரதம்
884	First come first served (FCFS)	முதலில் வருவோர் முதலில் கவனிக்கப்படுவர்
885	Field Measurement Book (FMB)	நில அளவுப் புத்தகம்
886	Falsely called	பொய்ப்பெயரில் அழைக்கப்படும்
887	Silent fast	மௌன விரதம்
888	Festival of lights	தீபாவளி
889	Forum	அமைப்பு
890	District consumer redressal of grievance Forum	நுகர்வோர் குறைதீர் மாவட்ட அமைப்பு



இருள் படு நெஞ்சத்து இடும்பை தீர்க்கும்  
அருள் நன்கு உடையர் ஆயினும் ஈதல்  
பொருள் இல்லோர்க்கு அஃது இயையாது ஆகுதல்  
யானும் அறிவென் மன்னே;

மதுரைத் தத்தங்கண்ணனார்  
அகநானூறு, 335:1-3

வறுமையால் வருந்துவோரின் நெஞ்சத்து வருத்தத்தைப் போக்கும் அருள் உள்ளம் நன்கு  
உடையவர் ஆயினும், கைப்பொருள் இல்லார்க்கு ஈதலாகிய அச்சிறப்பு இயலாததாகும்.

- முனைவர் ஆ. மணவழகன்

*How heal the poor hurt  
Heart is generous  
Hands are empty  
Charity fails.*

ஆங்கிலத்தில்  
முனைவர் ந. அருள்

यद्यपि जो लोग गरीबी से दुखी हैं, उनकी शोक को निकालना ही कृपा जगजाहिर है तो भी बचत  
न होनेवाले को देना ही उस विशेष अक्षमता है।

• मदुरै तत्कणनार  
- अगनानूरू - ३३५: १-३

இந்தியில்  
முனைவர் செள. வீரலட்சுமி

தொடர்புக்கு



ulagathamizh@gmail.com

பார்வைக்கும்... படிப்புக்கும்...



www.facebook.com\ulagathamizh



www.twitter.com#ulagathamizh



www.ulagatamil.in  
www.utsmdu.org



ulagathamizh.blogspot.com